



IT

Barbecue

Manuale di uso ed installazione

EN

Barbecue

Use and installation manual

FR

Barbecue

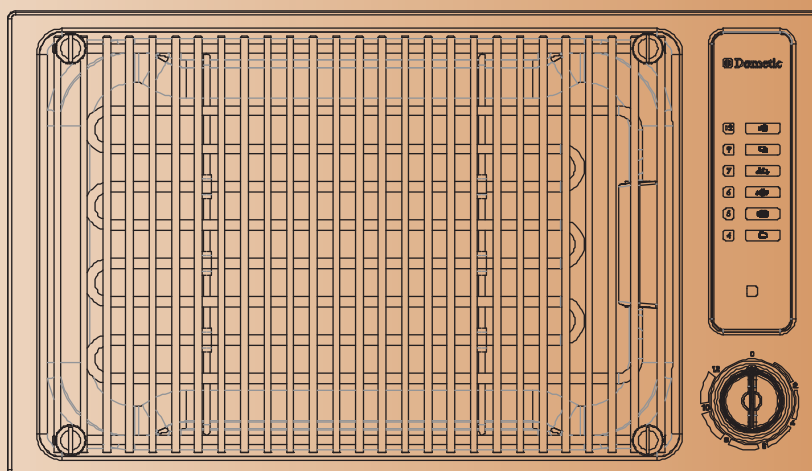
Notice d'utilisation et d'installation

DE

Barbecue

Bedienungs- und Installationsanleitungen

PI7093



INDICE

I	INFORMAZIONI GENERALI	3
1.1	Simboli presenti nel manuale.....	3
1.2	Uso e conservazione del manuale	3
2.	USO	4
2.1	Avvertenze generali d'uso.....	4
2.2	Descrizione del barbecue	5
2.3	Uso del barbecue.....	5
2.4	Pulizia.....	6
3.	INSTALLAZIONE.....	7
3.1	Avvertenze generali di installazione.....	7
3.2	Foro incasso	7
3.3	Fissaggio	8
3.4	Collegamento elettrico.....	8
4.	DIRETTIVA 2002/96/EC (RAEE)	9
	FIGURE E DISEGNI TECNICI.....	34-37

I INFORMAZIONI GENERALI

I.1 Simboli presenti nel manuale

Di seguito sono raffigurati i vari simboli presenti nel manuale per evidenziare informazioni particolarmente importanti.

I simboli di sicurezza richiamano l'attenzione su potenziali pericoli per la sicurezza personale.

Rispettare tassativamente tutti i messaggi di sicurezza prestando attenzione a questi simboli.



ATTENZIONE

Rischio di lesioni o morte.



IMPORTANTE

Per evitare possibili lesioni e/o malfunzionamenti.

I.2 Uso e conservazione del manuale



ATTENZIONE

Prima di installare e di utilizzare l'apparecchio leggere sempre integralmente le istruzioni fornite.

Scopo del presente manuale è fornire tutte le informazioni necessarie per garantire che, oltre ad essere utilizzato in modo corretto, l'apparecchio possa essere gestito nel modo più sicuro e autonomo possibile.

Conservare il manuale e la documentazione allegata in buono stato e in modo che siano leggibili e integri in ogni loro parte; è vietato rimuovere, riscrivere o modificare in alcun modo le pagine del manuale e il loro contenuto.

Conservare la documentazione vicino all'apparecchio, in un luogo accessibile noto a tutti gli utenti.

Il manuale deve sempre accompagnare l'apparecchio anche in caso di vendita e deve pertanto essere consegnato al nuovo utente.

2. USO

2.1 Avvertenze generali d'uso



ATTENZIONE

Questo apparecchio è progettato e fabbricato solo per la cottura di cibi. Qualsiasi altro uso è ritenuto improprio e scorretto e genera condizioni pericolose. Il produttore declina ogni responsabilità per danni a cose o lesioni a persone causati dall'installazione errata e/o dall'uso improprio e scorretto dell'apparecchio.



ATTENZIONE

L'uso di questo apparecchio non è consentito a persone (incluso i bambini) dalle ridotte capacità fisiche e mentali, o carenti di esperienza nell'uso di apparecchiature elettriche, a meno che non siano supervisionati da parte di persone adulte e responsabili per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



ATTENZIONE

Non utilizzare l'apparecchio come riscaldatore per ambienti.



ATTENZIONE

Se la superficie dell'elemento riscaldante presenta una crepa o una incrinazione, disinserire immediatamente l'apparecchio per evitare l'eventualità di scossa elettrica e rivolgersi ad un centro assistenza.



IMPORTANTE

Non usare prodotti spray nelle vicinanze dell'apparecchio quando è in funzione o finché è ancora caldo.



IMPORTANTE

Prima di cuocere alimenti per la prima volta o comunque se il barbecue è rimasto inoperoso per molto tempo è necessario lasciarlo acceso per 30 minuti alla minima potenza.



IMPORTANTE

Durante ed immediatamente dopo l'utilizzo le parti accessibili possono essere calde; non toccarle e tenere lontano i bambini. Terminata la cottura assicurarsi di riportare la manopola in posizione di spento.



ATTENZIONE

Non lasciare incustodito l'apparecchio durante le fasi di cottura. I grassi e oli che si potrebbero liberare possono incendiarsi.



IMPORTANTE

Non appoggiare sulla superficie di cottura oggetti metallici come posate o coperchi perché possono scaldarsi.

2.2 Descrizione del barbecue

Il barbecue è dotato di:

- un elemento riscaldante (v. rif. 1 fig. 1 pag. 34);
- una griglia (v. rif. 2 fig. 1 pag. 34);
- una manopola di comando (v. rif. 3 fig. 1 pag. 34);
- una spia luminosa (v. rif. 4 fig. 1 pag. 34);

2.3 Uso del barbecue

Con la manopola posizionata sullo "0", il barbecue è spento.

Per accendere il barbecue, ruotare la manopola nella posizione desiderata (da 1 a 12).

Una spia luminosa indicherà la messa in uso del barbecue.

2.4 Pulizia

Non è richiesta alcuna manutenzione periodica tranne la pulizia.

Per agevolare la pulizia all'interno della vaschetta, togliere la griglia svitando i quattro pomoli (v. rif. 5 fig. I pag. 34) e ruotare verso l'alto l'elemento riscaldante.



IMPORTANTE

Pulire l'apparecchio prima di cucinare per la prima volta.



ATTENZIONE

Prima di iniziare la pulizia, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica ed attendere che si sia raffreddato.



ATTENZIONE

Le superfici calde in contatto con acqua fredda o uno straccio umido possono danneggiarsi. Non usare prodotti abrasivi, corrosivi, a base di cloro, paglietta o lana d'acciaio. Non lasciare sostanze acide o alcaline (aceto, sale, succo di limone ecc.) sulle superfici dell'apparecchio. Le superfici in acciaio inossidabile e parti smaltate vanno lavate con acqua e sapone o detersivo neutro, risciacquate ed asciugate. Utilizzare spugne e stracci puliti.



IMPORTANTE

Non usare per la pulizia materiali ruvidi abrasivi o raschietti metallici affilati.



ATTENZIONE

Non utilizzare pulitori a vapore.



ATTENZIONE

Alcune operazioni di cottura producono una quantità elevata di grasso. Questo può costituire un pericolo se si lascia accumulare e non viene pulito l'apparecchio.

Tenere l'apparecchio pulito e in buono stato di esercizio.



IMPORTANTE

Evitare che residui consistenti di cottura si solidifichino sul barbecue; ciò ne complicherebbe la pulizia.

3. INSTALLAZIONE

3.1 Avvertenze generali di installazione



ATTENZIONE

Questo apparecchio è progettato e fabbricato solo per la cottura di cibi. Qualsiasi altro uso è ritenuto improprio e scorretto e genera condizioni pericolose. Il produttore declina ogni responsabilità per danni a cose o lesioni a persone causati dall'installazione errata e/o dall'uso improprio e scorretto dell'apparecchio.



ATTENZIONE

Questo apparecchio deve essere installato secondo le regolamentazioni in vigore. L'apparecchio deve essere installato da tecnici specializzati.



ATTENZIONE

Prima dell'installazione, verificare che le caratteristiche dell'impianto elettrico e della fornitura di energia elettrica siano compatibili con l'apparecchio.

Le caratteristiche elettriche dell'apparecchio sono riportate sull'etichetta dati o v. par. 3.4 "Collegamento elettrico".



ATTENZIONE

L'apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un temporizzatore esterno oppure di un sistema di comando a distanza separato.



ATTENZIONE

L'apparecchio deve essere montato a un'adeguata distanza di sicurezza da materiali infiammabili.

3.2 Foro incasso

Le dimensioni dell'apparecchio e le dimensioni del foro di incasso sono indicate nella fig. 2 pag. 35.

Distanze minime da rispettare dalle pareti (fig. 3 pag. 36):

- **500 mm:** tra la griglia e i mobili o gli scaffali appesi sopra l'apparecchio.
- **200 mm:** dal bordo dell'apparecchio alle pareti laterali e/o di fondo.
- **10 mm:** dal fondo dell'apparecchio e la superficie del mobile sottostante.



IMPORTANTE

Il mobile deve essere propriamente costruito in squadra tra il piano di lavoro orizzontale e la facciata del mobile. Il foro di incasso deve essere perfettamente in squadra e allineato.

Effettuare il foro d'incasso nel mobile.

3.3 Fissaggio



ATTENZIONE

Centrare perfettamente l'apparecchio nel foro di incasso: esso non deve appoggiarsi alle pareti.

L'apparecchio è fornito con 4 fissaggi. Posizionare l'apparecchio dentro il foro di incasso e inserire i 4 fissaggi (fig. 4 pag. 37). Avvitare le viti facendo attenzione a non avvitarle oltre il necessario.

3.4 Collegamento elettrico



ATTENZIONE

Prima di procedere verificare che l'alimentazione elettrica sia disconnessa.

Di seguito le caratteristiche elettriche dell'apparecchio:

Tensione nominale	Potenza nominale
220-240V~ 50/60Hz	2400 W



ATTENZIONE

Per il collegamento diretto alla rete è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Se il collegamento alla rete avviene tramite presa, la spina deve essere accessibile dopo l'installazione.

Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo che non raggiunga in nessun punto la temperatura di 75°C sopra la temperatura ambiente.

Disconnettere sempre l'alimentazione elettrica prima di ogni intervento sull'apparecchio.



ATTENZIONE

Se il cavo di alimentazione (H05RR-F 3x2,5 mm²) è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o il suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

4. DIRETTIVA 2002/96/EC (RAEE)



Informazioni agli utenti:

Questa nota informativa è rivolta esclusivamente ai possessori di apparecchi che presentano questo simbolo nell'etichetta adesiva riportante i dati tecnici applicata sul prodotto stesso (etichetta matricolare).



Questo simbolo indica che il prodotto è classificato, secondo le norme vigenti, come apparecchiatura elettrica od elettronica ed è conforme alla direttiva EU 2002/96/EC (RAEE) quindi, alla fine della propria vita utile, dovrà obbligatoriamente essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, consegnandolo gratuitamente in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnandolo al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dimesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

CONTENTS

I	GENERAL INFORMATION.....	11
1.1	Symbols used in this manual.....	11
1.2	Using and keeping the manual	11
2.	USE.....	12
2.1	General operating precautions.....	12
2.2	Description of barbecue	13
2.3	Using the barbecue.....	13
2.4	Cleaning	14
3.	INSTALLATION.....	15
3.1	General installation precautions.....	15
3.2	Installation hole	15
3.3	Fixing.....	16
3.4	Electrical connections.....	16
3.4.1	Initial lighting.....	16
4.	EEC DIRECTIVE 2002/96/EC (WEEE)	17
	FIGURES AND TECHNICAL DRAWINGS.....	34-37

I GENERAL INFORMATION

I.1 Symbols used in this manual

Below are shown the various symbols used in the manual to highlight particularly important information. The safety symbols draw attention to potential hazards for personal safety.

Absolutely respect all safety messages by following these symbols.



WARNING

Risk of injury or death



CAUTION

To avoid possible injuries and/or malfunctions.

I.2 Using and keeping the manual



WARNING

Always read the instructions provided in full before installing and using this appliance.

The aim of this manual is to supply all the information necessary to ensure that, as well as being used correctly, the appliance can be managed in the safest and most autonomous way possible.

Keep this manual and all the attached documentation in good condition, legible and complete in all its parts; it is forbidden to remove, rewrite or modify the pages of the manual and their content in any way.

Keep the documentation near the appliance, in an accessible place known to all users.

The manual must always accompany the appliance even in the event of sale and must therefore be handed over to the new user.

2. USE

2.1 General operating precautions



WARNING

This appliance is designed and manufactured for cooking food only. Any other use is considered improper and incorrect creating hazardous conditions. The manufacturer declines all responsibility for damage to property or injury to people caused by incorrect installation and / or incorrect and improper use.



WARNING

This appliance may not be used by people (including children) with impaired physical and mental capacities, or with no experience in using electrical appliances, unless they are supervised by adults who are responsible for their safety. Children must be controlled to make sure they do not play with the appliance.



WARNING

Do not use the appliance as a heater.



WARNING

If the surface of the heating element is cracked or damaged, switch off the appliance immediately to prevent electrocution and contact a service centre.



CAUTION

Do not use spray products near the appliance while it is working or still hot.



IMPORTANT

Before cooking food for the first time and whenever the barbecue has not been used for a long time, switch it on for 30 minutes at low power.



IMPORTANT

During and immediately after use, the accessible parts can get hot; do not touch them and do not allow children to approach. After cooking, turn the knob to the off position.



WARNING

Do not leave the appliance unsupervised during cooking. Any grease and oil may catch fire.



CAUTION

Do not place metal objects on the cooking surface such as cutlery or lids as they may get hot.

2.2 Description of barbecue

The barbecue is fitted with:

- a heating element (see ref. 1 fig. 1 page 34);
- a grill (see ref. 2 fig. 1 page 34);
- a control knob (see ref. 3 fig. 1 page 34);
- an indicator LED (see ref. 4 fig. 1 page 34);

2.3 Using the barbecue

The barbecue is off when the knob is turned to “0”.

To switch on the barbecue, turn the knob to the required position (1 to 12).

The indicator LED shines to show the barbecue is on.

2.4 Cleaning

No regular maintenance is required except cleaning.

To clean the tray, remove the grill by unscrewing the four knob (see ref. 5 fig. I page 34) and lift up the heating element.



CAUTION

Clean the appliance before cooking for the first time.



WARNING

Before cleaning, switch off the appliance, disconnect it from the mains power supply and wait for it to cool down.



WARNING

Hot surfaces can be damaged by cold water or damp cloths. Do not use abrasive, corrosive or chlorine-based products, scourers or steel wool. Do not leave acid or alkaline substances (vinegar, salt, lemon juice, etc.) on the surface of the appliance. Wash stainless steel surfaces and enamelled parts with soap and water or a neutral detergent, and rinse and dry them. Use clean sponges and cloths.



CAUTION

Do not clean with rough or abrasive materials or sharp metal scrapers.



WARNING

Do not use steam cleaners.



WARNING

Some cooking operations generate a considerable amount of grease. This can become a hazard if allowed to accumulate on the appliance through lack of cleaning. Keep the appliance clean and in good working condition.



CAUTION

Do not leave heavy spillover to bake on the barbecue as this will make cleaning more difficult.

3. INSTALLATION

3.1 General installation precautions



WARNING

This appliance is designed and manufactured for cooking food only. Any other use is considered improper and incorrect creating hazardous conditions. The manufacturer declines all responsibility for damage to property or injury to people caused by incorrect installation and / or incorrect and improper use.



WARNING

This appliance must be installed according to current regulations.
The appliance must be installed by specialised technicians.



WARNING

Before installing, check that the characteristics of the electrical system and the mains power supply are compatible with the appliance.

The electrical specifications of the appliance are indicated on the data plate or see para 3.4 "Electrical connections".



WARNING

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.



WARNING

The appliance must fitted at an appropriate and safe distance from flammable materials.

3.2 Installation hole

The dimensions of the appliance and the dimensions of the installation hole are indicated in fig. 2 page 35.

Minimum distances to observe from the walls (fig. 3 page 36):

- **500 mm:** between the grill and the units or shelves located over the appliance.
- **200 mm:** from the edge of the appliance to the side and/or back walls.
- **10 mm:** from the bottom of the appliance to the surface of the unit located underneath.



CAUTION

The front of the unit must be parallel to and flush with the horizontal worktop. The installation hole must be perfectly parallel and aligned.

Make the installation hole in the unit.

3.3 Fixing

**WARNING**

Make sure to perfectly centre the appliance in the installation hole: it must not lie on the walls.

The appliance is supplied with 4 fixing elements. Position the appliance inside the installation hole and insert the 4 fixing elements (fig. 4 page 37). Tighten the screws taking care not to overtighten them.

3.4 Electrical connections

**WARNING**

Before proceeding make sure the appliance is disconnected from the mains power supply.

The electrical specifications of the appliance are shown below:

Rated voltage	Rated power
220-240V~ 50/60Hz	2400 W

**WARNING**

For the direct connection to the mains power supply, a device must be fitted to assure disconnection from the mains power supply, with a contact aperture that allows complete disconnection in the conditions of overvoltage category III, in compliance with installation regulations.

If a socket is used to connect the appliance to the mains power supply, the plug must be accessible after installation.

The power cable must be positioned in such a way that no part of it reaches 75°C above room temperature.

Always disconnect the mains power supply before working on the appliance.

**WARNING**

If the power cable (H05RR-F 3x2.5 mm²) is damaged, for reasons of safety have it replaced by the manufacturer, the technical service centre or by a person with similar qualifications.

4. EEC DIRECTIVE 2002/96/EC (WEEE)



Instructions for users:

These instructions are for owners of appliances which have this symbol in the label containing the technical specifications that is affixed to the appliance (serial label).

This symbol indicates that this product is classified, according to legislation in force, as electrical or electronic equipment and conforms to the EU directive 2002/96/EC (WEEE). Therefore this product must not be disposed of with your other household waste. Instead it is to be disposed of by a designated collection point for scrapping waste electrical and electronic equipment or returned to your retailer when purchasing a new replacement appliance.

The user is responsible for disposing of the appliance at a designated waste collection point. Illegal disposal is an offence and as such subject to penalties and fines under legislation. Separate waste collection and recycling of waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For further detailed information concerning waste collection, please contact your local waste treatment centre or your local retailer where you purchased the appliance. Producers and importers are also responsible for environmentally sustainable recycling, waste treatment and scrapping, whether directly or as part of a collective system.

SOMMAIRE

I	INFORMATIONS GÉNÉRALES	19
1.1	Symboles utilisés dans la notice.....	19
1.2	Utilisation et conservation de la notice.....	19
2.	UTILISATION	20
2.1	Recommandations générales d'utilisation	20
2.2	Description du barbecue	21
2.3	Utilisation du barbecue	21
2.4	Nettoyage.....	22
3.	INSTALLATION.....	23
3.1	Recommandations générales pour l'installation	23
3.2	Trou pour l'encastrement	23
3.3	Fixation	24
3.4	Raccordement électrique	24
3.4.1	Conditions d'éclairage initiales	24
4.	DIRECTIVE 2002/96/EC (RAEE)	25
	FIGURES ET DESSINS TECHNIQUES.....	34-37

I INFORMATIONS GÉNÉRALES

I.1 Symboles utilisés dans la notice

Ci-après les différents symboles présents dans la notice pour signaler des informations particulièrement importantes.

Les symboles de sécurité servent à attirer l'attention sur des risques potentiels liés à la sécurité des personnes.

Respecter impérativement tous les messages de sécurité et accorder le maximum d'importance à ces symboles.



ATTENTION

Risque de lésions ou danger de mort.



IMPORTANT

Pour éviter les risques de lésions et/ou dysfonctionnements possibles.

I.2 Utilisation et conservation de la notice



ATTENTION

Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, veuillez lire l'ensemble des instructions fournies.

Cette notice a pour but de fournir toutes les informations nécessaires afin d'utiliser correctement ce produit et de le gérer de la façon la plus sûre et autonome possible.

Conservez la notice et la documentation jointe en parfait état pour pouvoir les consulter à tout moment ; il est interdit de supprimer, réécrire ou modifier les pages de la notice ainsi que leur contenu.

Rangez la documentation à proximité de l'appareil, en un endroit facile d'accès et connu de tous les usagers.

La notice doit toujours accompagner l'appareil, y compris en cas de vente, et elle devra par conséquent être remise à son nouvel utilisateur.

2. UTILISATION

2.1 Recommandations générales d'utilisation



ATTENTION

Cet appareil a été conçu et fabriqué exclusivement pour la cuisson des aliments. Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et erroné et pourra créer des situations de danger. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages aux choses ou de lésions aux personnes par suite d'une installation erronée et/ou d'une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'appareil.



ATTENTION

L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites ou inexpérimentées dans l'utilisation des appareils électriques, à moins qu'ils n'opèrent sous la surveillance de personnes adultes et responsables pour leur sécurité. Les enfants doivent être placés sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



ATTENTION

Ne pas utiliser l'appareil pour réchauffer l'air ambiant.



ATTENTION

Si la surface de l'élément chauffant présente une fente ou une fissure, débrancher immédiatement l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution et contacter le centre SAV le plus proche.



IMPORTANT

Ne pas utiliser de produits en spray à proximité de l'appareil lorsque celui-ci est en marche ou tant qu'il est encore chaud.



IMPORTANT

Avant de cuire des aliments pour la première fois ou bien si le barbecue n'a pas été utilisé pour une longue durée, laissez-le allumé à la puissance maximum pendant 30 minutes.



IMPORTANT

Pendant et tout de suite après l'utilisation, les parties accessibles sont chaudes ; ne pas les toucher et veiller à ce que les enfants ne s'en approchent pas. Une fois la cuisson terminée, remettre le bouton en position d'arrêt.



ATTENTION

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant les phases de cuisson. Les graisses et les huiles qui pourraient s'échapper pourraient prendre feu.



IMPORTANT

Ne pas poser d'objets métalliques, tels que des couverts ou des couvercles, sur la surface de cuisson car ils pourraient atteindre des températures élevées.

2.2 Description du barbecue

- un élément chauffant (rep. 1 fig. 1, page 34) ;
- une grille (rep. 2 fig. 1, page 34) ;
- un bouton de commande (rep. 3 fig. 1, page 34) ;
- un voyant lumineux (rep. 4 fig. 1, page 34) ;

2.3 Utilisation du barbecue

Lorsque le bouton est sur la position « 0 », le barbecue est éteint.

Pour allumer le barbecue, tourner le bouton et le placer sur la position souhaitée (de 1 à 12).

Le voyant lumineux est allumé lorsque le barbecue est en marche.

2.4 Nettoyage

Aucune opération d'entretien périodique requise si ce n'est un nettoyage régulier.

Pour faciliter le nettoyage de l'intérieur du bac, enlever la grille en dévissant les quatre boutons (rep. 5 fig. 1, page 34) puis tourner l'élément chauffant vers le haut.



IMPORTANT

Nettoyer la plaque de cuisson avant de cuisiner pour la première fois.



ATTENTION

Avant de commencer l'opération de nettoyage, arrêter l'appareil, la débrancher du secteur et attendre qu'elle soit froide.



ATTENTION

Les surfaces chaudes qui entrent en contact avec de l'eau froide ou un chiffon humide peuvent s'endommager. Ne pas utiliser de produits abrasifs, corrosifs, à base de chlore, la paille de fer ou la laine d'acier. Ne pas laisser de substances acides ou alcalines (vinaigre, sel, jus de citron, etc.) sur les surfaces de l'appareil. Les surfaces en acier inoxydable et les parties émaillées doivent être lavées avec de l'eau et du savon ou un détergent neutre, rincées et essuyées. Utiliser des éponges et des chiffons propres.



IMPORTANT

Ne pas utiliser de matériaux rugueux ou des racloirs métalliques tranchants pour le nettoyage.



ATTENTION

Ne pas utiliser de nettoyeurs à la vapeur.



ATTENTION

Certaines opérations de cuisson produisent une quantité importante de graisses. Ceci peut présenter un danger si on les laisse s'accumuler et si l'appareil n'est pas nettoyé.

Maintenir l'appareil toujours propre et en parfait état de fonctionnement.



IMPORTANT

Éviter que des résidus importants de cuisson se solidifient sur le barbecue car cela nuirait aux opérations de nettoyage.

3. INSTALLATION

3.1 Recommandations générales pour l'installation



ATTENTION

Cet appareil a été conçu et fabriqué exclusivement pour la cuisson des aliments. Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et erroné et pourra créer des situations de danger. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages aux choses ou de lésions aux personnes par suite d'une installation erronée et/ou d'une utilisation inappropriée ou incorrecte de l'appareil.



ATTENTION

Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur. L'installation de l'appareil doit être confiée à des techniciens spécialisés.



ATTENTION

Avant l'installation, vérifier que les caractéristiques de l'installation électrique et de la distribution d'énergie électrique sont compatibles avec l'appareil.

Les caractéristiques électriques de l'appareil sont indiquées sur l'étiquette signalétique ou bien voir le par. 3.4 « Raccordement électrique ».



ATTENTION

L'appareil n'est pas prévu pour être mis en marche à l'aide d'un temporisateur externe ou d'un système de commande à distance séparé.



ATTENTION

L'appareil doit être installé à distance de sécurité des matériels inflammables éventuels.

3.2 Trou pour l'encastrement

Les dimensions de l'appareil et les dimensions du trou pour l'encastrement sont indiquées à la fig. 2, page 35.

Distances minimum à respecter par rapport aux murs (fig. 3, page 36):

- 500 mm : entre la grille et les éléments ou les étagères accrochés au-dessus de l'appareil.
- 200 mm : entre le bord de l'appareil et les murs latéraux et/ou de fond.
- 10 mm : entre le fond de l'appareil et la surface du meuble situé au-dessous.



IMPORTANT

Le meuble doit être construit d'équerre entre le plan de travail horizontal et la façade du meuble. Le trou pour l'encastrement doit être parfaitement d'équerre et aligné.

Effectuer le trou pour l'encastrement dans le meuble.

3.3 Fixation

**ATTENTION**

Veiller à centrer parfaitement l'appareil sur le trou d'encastrement et qu'il n'appuie pas contre les murs.

L'appareil est fourni avec 4 étriers de fixation. Positionner l'appareil à l'intérieur du trou prévu pour l'encastrement et insérer les 4 étriers de fixation (fig. 4 page 37). Visser les vis en veillant à ne pas les visser excessivement.

3.4 Raccordement électrique

**ATTENTION**

Avant de procéder, vérifier que l'appareil est débranché.

Ci-après les caractéristiques électriques de l'appareil :

Tension nominale	Puissance nominale
220-240 Vca - 50/60 Hz	2400 W

**ATTENTION**

Pour le raccordement direct au secteur, il est nécessaire de prévoir un dispositif qui assure la déconnexion du secteur, avec une distance d'ouverture des contacts qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

Si le raccordement au secteur se fait par le biais d'une prise, la fiche doit être accessible après l'installation.

Le cordon d'alimentation doit être positionné de façon à ce qu'il n'atteigne en aucun point une température de 75 °C au-dessus de la température ambiante.

Déconnecter toujours l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'appareil.

**ATTENTION**

Si le cordon d'alimentation (H05RR-F 3x2,5 mm²) est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son Service Après-Vente ou par toute personne possédant une qualification similaire afin de prévenir tout type de risque.

4. DIRECTIVE 2002/96/EC (RAEE)



Informations pour l'utilisateur :

Cette note d'information s'adresse exclusivement aux personnes en possession d'appareils qui ont ce symbole sur l'étiquette autocollante des caractéristiques techniques apposée sur le produit (étiquette signalétique).

Ce symbole indique que l'appareil est classé, conformément aux normes en vigueur, dans la catégorie des équipements électriques ou électroniques et qu'il est conforme à la directive européenne 2002/96/CE (DEEE). En fin de vie, il devra obligatoirement être collecté séparément des déchets ménagers et remis gratuitement à un centre de tri sélectif traitant les déchets d'équipements électriques et électroniques ou être pris en charge par votre revendeur en cas d'achat d'un appareil neuf équivalent.

L'utilisateur est responsable de la restitution de l'appareil en fin de vie auprès des structures chargées du tri sélectif, sous peine d'encourir les sanctions prévues par les lois en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Un tri sélectif approprié permet de recycler, traiter et éliminer l'équipement en fin de vie de façon éco-compatible et contribue à éviter les possibles effets négatifs sur l'environnement et la santé. Il permet en outre le recyclage des matériaux composant l'appareil.

Pour plus d'informations concernant les filières de tri sélectif disponibles, veuillez contacter le service local d'élimination des déchets ou le magasin où l'appareil a été acheté. Les producteurs et les importateurs obtiennent à leur responsabilité en matière de recyclage, traitement et élimination éco-compatible des déchets soit directement soit en participant à un système collectif.

INHALT

I	ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	27
1.1	Im Handbuch verwendete Symbole.....	27
1.2	Gebrauch und Aufbewahrung der Anleitungen	27
2.	GEBRAUCH	28
2.1	Allgemeine Bedienungshinweise	28
2.2	Beschreibung des Barbecues	29
2.3	Gebrauch des Barbecues	29
2.4	Reinigung.....	30
3.	INSTALLATION.....	31
3.1	Allgemeine Installationshinweise	31
3.2	Ausschnitt für den Einbau	31
3.3	Befestigung.....	32
3.4	Stromanschluss	32
3.4.1	Lichtbedingungen bei der Installation.....	32
4.	RICHTLINIE 2002/96/EG (WEEE)	33
	ABBILDUNGEN UND TECHNISCHE ZEICHNUNGEN.....	34-37

I ALLGEMEINE INFORMATIONEN

I.1 Im Handbuch verwendete Symbole

Nachstehend sind die im vorliegenden Handbuch zur Anzeige von besonders wichtigen Informationen vorhandenen Symbole dargestellt.

Die Sicherheitssymbole machen auf potentielle Gefahren für die Sicherheit der Bediener aufmerksam.

Alle durch diese Symbole angezeigten Sicherheitshinweise müssen unbedingt beachtet werden.



ACHTUNG!

Verletzungs- oder Todesgefahr.



WICHTIG!

Zur Vermeidung von möglichen Verletzungen und/oder Betriebsstörungen.

I.2 Gebrauch und Aufbewahrung der Anleitungen



ACHTUNG!

Vor der Installation und dem Gebrauch des Geräts müssen die beiliegenden Anleitungen aufmerksam und vollständig gelesen werden.

In den vorliegenden Anleitungen sind alle erforderlichen Informationen nicht nur für den korrekten Gebrauch des Geräts, sondern auch für eine möglichst sichere und selbständige Verwendung enthalten.

Das Handbuch und die beiliegende Dokumentation müssen sicher aufbewahrt werden. Sie müssen stets leserlich und vollständig sein. Es ist verboten, Seiten der Anleitungen und/oder deren Inhalt zu entfernen, umzuschreiben oder auf eine sonstige Art und Weise zu ändern.

Die Unterlagen müssen in der Nähe des Geräts, an einem für alle Benutzer zugänglichen Ort aufbewahrt werden.

Bei einem allfälligen Verkauf müssen die Bedienungsanleitungen, gemeinsam mit dem Gerät, dem neuen Benutzer ausgehändigt werden.

2. GEBRAUCH

2.1 Allgemeine Bedienungshinweise



ACHTUNG!

Das Gerät ist ausschließlich zum Kochen von Speisen ausgelegt und hergestellt worden. Jeglicher andere Gebrauch gilt als ungeeignet und nicht korrekt und kann Gefahrensituationen hervorrufen. Der Hersteller weist jegliche Verantwortung für Sach- und Personenschäden von sich, welche durch die falsche Installation bzw. durch einen nicht geeigneten oder nicht korrekten Gebrauch des Geräts verursacht werden.



ACHTUNG!

Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen und geistigen Fähigkeiten bzw. unzureichender Erfahrung im Umgang mit Elektrogeräten dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn sie nicht von Erwachsenen oder für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt werden. Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts lassen!



ACHTUNG!

Das Kochfeld darf nicht zum Heizen von Räumen verwendet werden.



ACHTUNG!

Sollten auf der Oberfläche des Heizelements Risse oder Sprünge entstehen, ist das Gerät unverzüglich auszuschalten, um allfällige Stromschläge zu verhindern und der Kundendienst zu informieren.



WICHTIG!

Auf keinen Fall Sprays in der Nähe des Geräts verwenden, wenn es in Betrieb oder noch warm ist.



WICHTIG!

Vor der ersten Benutzung des Barbecues oder immer dann, wenn dieses längere Zeit nicht verwendet wurde, muss es 30 Minuten lang bei minimaler Leistung eingeschaltet bleiben.



WICHTIG!

Während und unmittelbar nach dem Gebrauch können die zugänglichen Teile sehr heiß sein. Nicht berühren und Kinder davon fernhalten! Nach dem Kochen sicherstellen, dass der Bedienungsknopf auf „0“ (AUSGESCHALTET) steht.



ACHTUNG!

Das Gerät während des Kochens nicht unbeaufsichtigt lassen! Allfällige heiße Fette oder Öle könnten sich entzünden.



WICHTIG!

Keine Metallgegenstände, wie Besteck oder Deckel, auf das Kochfeld legen/stellen, weil diese sehr heiß werden könnten.

2.2 Beschreibung des Barbecues

Das Barbecue besteht aus folgenden Elementen:

- 1 Heizelement (s. Bez. 1 Abb. 1 S. 34);
- 1 Rost (s. Bez. 2 Abb. 1 S. 34);
- 1 Bedienungsknopf (s. Bez. 3 Abb. 1 S. 34);
- 1 Kontrollleuchte (s. Bez. 4 Abb. 1 S. 34);

2.3 Gebrauch des Barbecues

Mit dem Bedienungsknopf auf „0“, ist das Barbecue ausgeschaltet.

Um es einzuschalten, dreht man den Bedienungsknopf in die gewünschte Heizposition (von 1 bis 12).

Eine Kontrollleuchte zeigt die Inbetriebnahme des Barbecues an.

2.4 Reinigung

Außer der normalen Reinigung ist keinerlei Art von periodischer Wartung erforderlich.

Um das Auffangbecken leichter reinigen zu können, empfiehlt es sich, den Rost durch Aufdrehen der vier Knöpfe (s. Bez. 5 Abb. I S. 34) zu entfernen und das Heizelement nach oben herauszudrehen.



WICHTIG!

Vor dem ersten Gebrauch muss das Gerät gereinigt werden.



ACHTUNG!

Vor der Reinigung muss man das Gerät ausschalten, vom Stromnetz abtrennen und warten, bis es abgekühlt ist.



ACHTUNG!

Kaltes Wasser oder feuchte Lappen auf den noch warmen Oberflächen können Schäden verursachen. Zum Reinigen keine scheuernden, korrosiven oder chlorhaltigen Produkte, Stahlwolle oder Metallschwämme verwenden. Saure oder alkalische Substanzen (Essig, Salz, Zitronensaft, usw.) müssen sofort von den Oberflächen des Geräts entfernt werden. Die Edelstahl- und emaillierten Flächen sind mit Wasser und Seife oder einem neutralen Reiniger zu reinigen, spülen und trocknen. Verwenden Sie immer saubere Schwämme und Lappen.



WICHTIG!

Zum Reinigen keine Scheuermittel oder scharfen Metallschaber verwenden.



ACHTUNG!

Keine Dampfreiniger verwenden.



ACHTUNG!

Bei einigen Kocharten können erhebliche Fettmengen entstehen. Dies kann zu einer Gefahrenquelle werden, wenn das Fett mangels einer normalen Reinigung auf dem Kochfeld verbleibt.

Deshalb das Gerät immer sauber und in einem einwandfreien Betriebszustand bewahren.



WICHTIG!

Verhindern Sie, dass größere Kochreste auf dem Barbecue einbrennen. Das könnte die Reinigung erschweren.

3. INSTALLATION

3.1 Allgemeine Installationshinweise



ACHTUNG!

Das Gerät ist ausschließlich zum Kochen von Speisen ausgelegt und hergestellt worden. Jeglicher andere Gebrauch gilt als ungeeignet und nicht korrekt und kann Gefahrensituationen hervorrufen. Der Hersteller weist jegliche Verantwortung für Sach- und Personenschäden von sich, welche durch die falsche Installation bzw. durch einen nicht geeigneten oder nicht korrekten Gebrauch des Geräts verursacht werden.



ACHTUNG!

Das Gerät muss entsprechend den geltenden Bestimmungen und Normen installiert werden.

Die Installation darf ausschließlich von spezialisierten Technikern vorgenommen werden.



ACHTUNG!

Vor der Installation muss sichergestellt werden, dass die Merkmale der elektrischen Anlage und die vorhandenen Stromwerte mit dem Gerät vereinbar sind.

Die elektrischen Merkmale des Geräts sind auf dem Datenschild bzw. im Abs. 3.4 „Stromanschluss“ angegeben.



ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht für den Gebrauch mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem ausgelegt.



ACHTUNG!

Das Gerät muss in einem angemessenen Sicherheitsabstand von brennbarem Material installiert werden.

3.2 Ausschnitt für den Einbau

Die Abmessungen des Geräts und jene für den Einbauausschnitt sind in der Abb. 2 S. 35

Vorgeschriebene Mindestabstände zu den Wänden Abb. 3 S. 36):

- **500 mm:** zwischen dem Rost und den über dem Gerät angeordneten Küchenmöbeln oder Regalen.
- **200 mm:** vom Rand des Geräts zu den seitlichen bzw. hinteren Wänden.
- **10 mm:** vom Boden des Geräts zur Oberfläche des darunterliegenden Möbels.



WICHTIG!

Das Möbel muss exakt rechtwinklig zur waagrechten Arbeitsfläche und der Möbelvorderseite gebaut werden. Der Einbauausschnitt muss perfekt rechtwinklig und ausgerichtet sein.

Den Ausschnitt im Möbel vornehmen.

3.3 Befestigung

**ACHTUNG!**

Das Gerät exakt auf die Einbauöffnung zentrieren. Es darf nicht an den Wänden aufstützen.

Das Gerät wird mit 4 Feststellvorrichtungen geliefert. Das Gerät in den Ausschnitt einsetzen und die 4 Feststellvorrichtungen einsetzen (Abb. 4 S. 37) Die Schrauben sorgfältig, aber nicht übermäßig anziehen.

3.4 Stromanschluss

**ACHTUNG!**

Vor dem Stromanschluss muss sichergestellt werden, dass die elektrische Speisung abgetrennt wurde.

Nachstehend sind die elektrischen Daten des Geräts angegeben:

Nennspannung	Nennleistung
220-240V~ 50/60Hz	2400 W

**ACHTUNG!**

Zum direkten Anschluss an das Stromnetz muss eine Vorrichtung vorgesehen werden, welche das Abtrennen des Netzes gewährleistet. Die Öffnungsdistanz der Kontakte muss die vollständige Stromunterbrechung unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III, übereinstimmend mit den Installationsvorschriften, versichern.

Wenn das Gerät mittels Stecker angeschlossen wird, muss die Steckdose nach der Installation zugänglich bleiben.

Das Speisekabel muss so angeordnet sein, dass es in keinem Punkt eine Temperatur von mehr als 75°C über der Raumtemperatur erreichen kann.

Die Stromspeisung vor jedem Eingriff am Gerät abtrennen.

**ACHTUNG!**

Wenn das Speisekabel (H05RR-F 3x2,5 mm²) defekt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst bzw. in jedem Fall von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden, um allfälligen Gefahren vorzubeugen.

4. RICHTLINIE 2002/96/EG (WEEE)



Informationen für den Benutzer:

Dieser Hinweis betrifft ausschließlich die Besitzer von Geräten, die mit diesem Symbol (auf Klebeetikette am Gerät) gekennzeichnet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt gemäß den gültigen Gesetzen als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und im Sinne der europäischen Richtlinie 2002/96/eg (weee) nach Ablauf seiner Nutzungsdauer getrennt entsorgt und einer kostenlosen, dafür zuständigen Sammelstelle zugeführt werden muss.

Das Gerät kann bei Kauf eines neuen äquivalenten Geräts auch dem Händler zurückerstattet werden.

Der Benutzer verpflichtet sich dazu, das Gerät nach Ablauf seiner Nutzungszeit ordnungsgemäß zu entsorgen, andernfalls kann eine Strafe, wie von den geltenden Gesetzesbestimmungen vorgesehen, verordnet werden.

Eine ordnungsgemäße Trennsammlung und die darauf folgende umweltfreundliche Wiederverwertung, Behandlung und Beseitigung des Altgeräts tragen dazu bei, unsere Umwelt und unsere Gesundheit zu schützen und fördern die Wiederverwendung und/oder Wiederaufbereitung der Abfallmaterialien des Geräts. Für weitere Informationen bezüglich der Entsorgungsdienste wenden Sie sich an die Verwaltung vor Ort oder an Ihren Händler.

Die Hersteller und Importeure verpflichten sich für eine ordnungsgemäße Wiederverwertung, Behandlung und Beseitigung der Altgeräte, soweit direkt möglich oder durch entsprechende Gemeinschaftsstellen.

FIGURE E DISEGNI TECNICI / FIGURES AND TECHNICAL DRAWINGS /
FIGURES ET DESSINS TECHNIQUES / ABBILDUNGEN UND TECHNISCHE ZEICHNUNGEN

Fig. / Abb. I

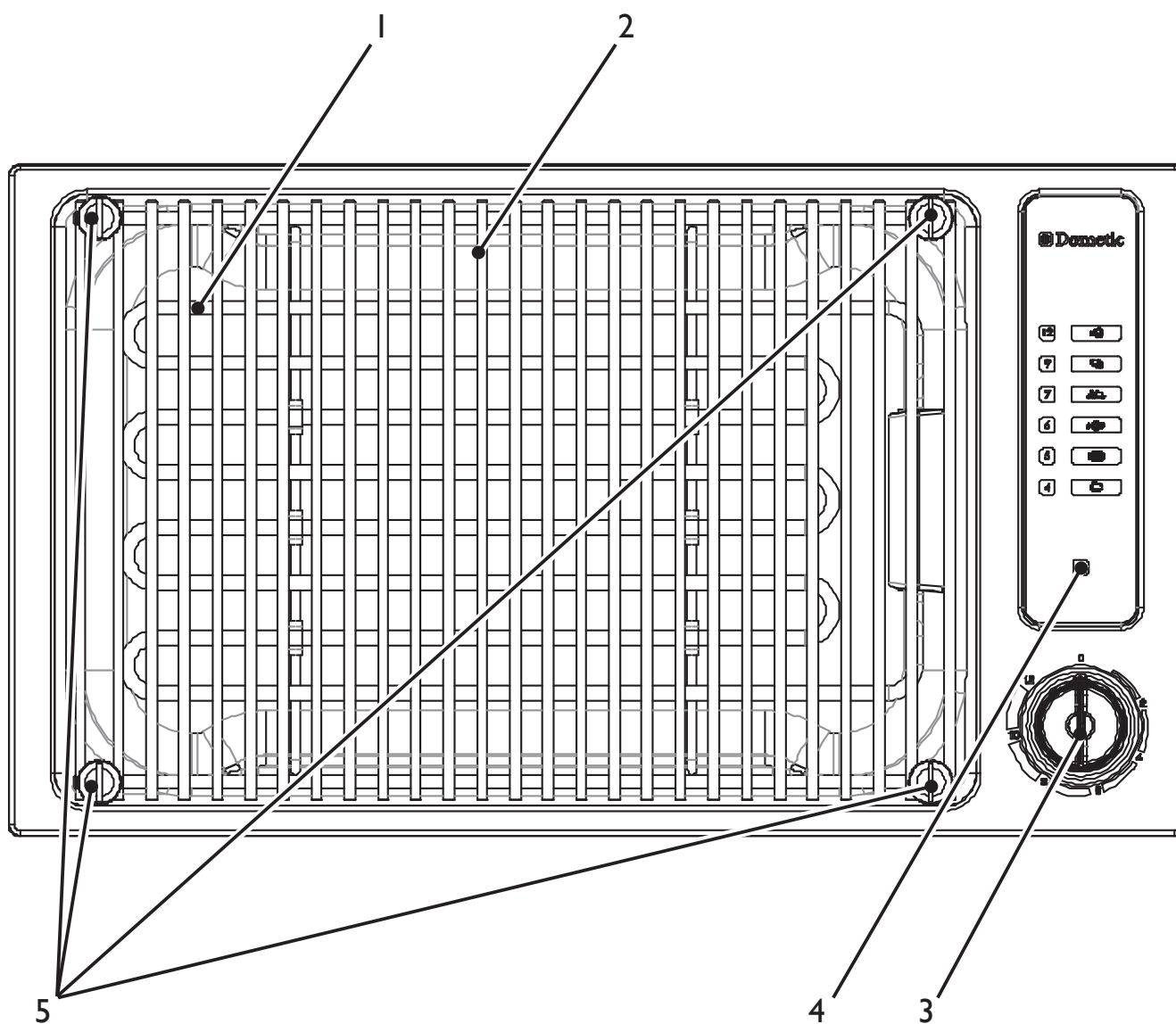
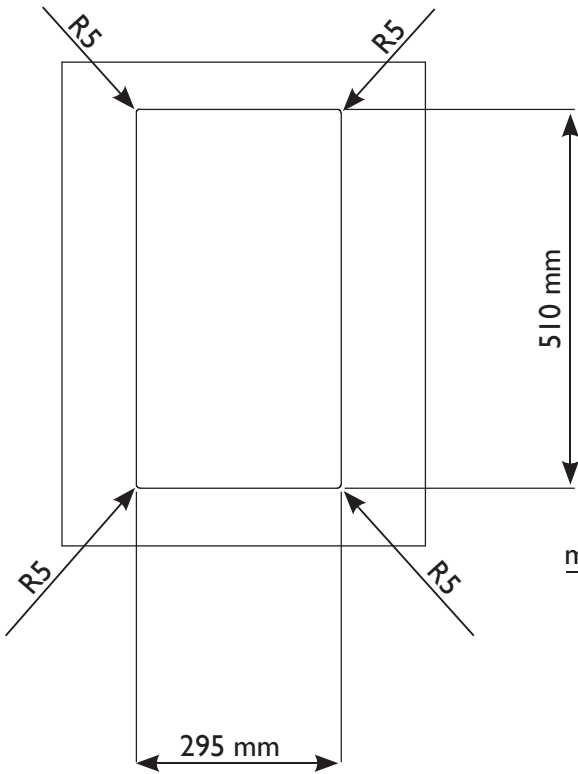
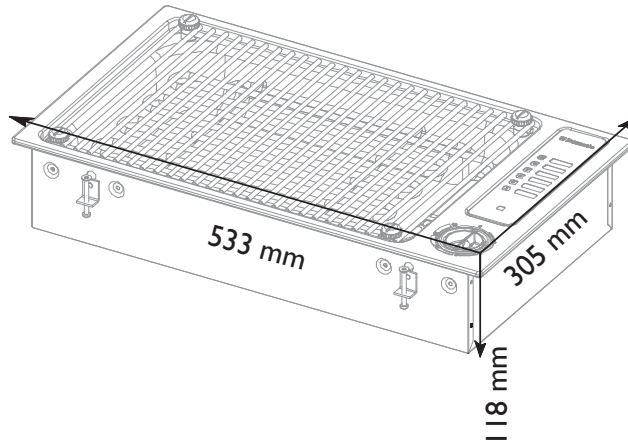
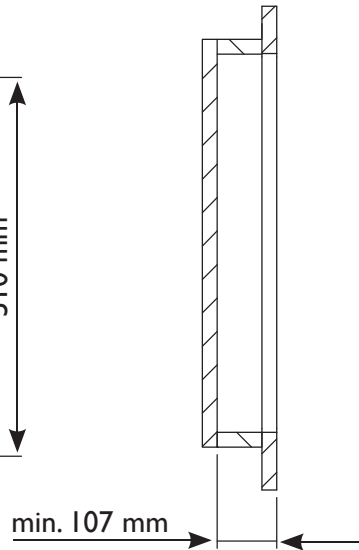


Fig. / Abb. I

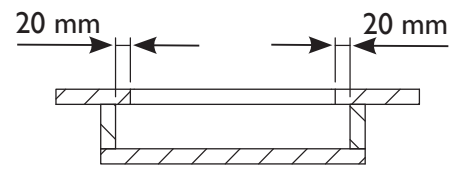
Fig. / Abb. 2



Vista dall'alto/
Top view/
Vue de dessus/
Ansicht von oben



Vista laterale/
Side view/
Vue latérale/
Seitenansicht



Vista frontale/
Front view/
Vue de face/
Vorderansicht

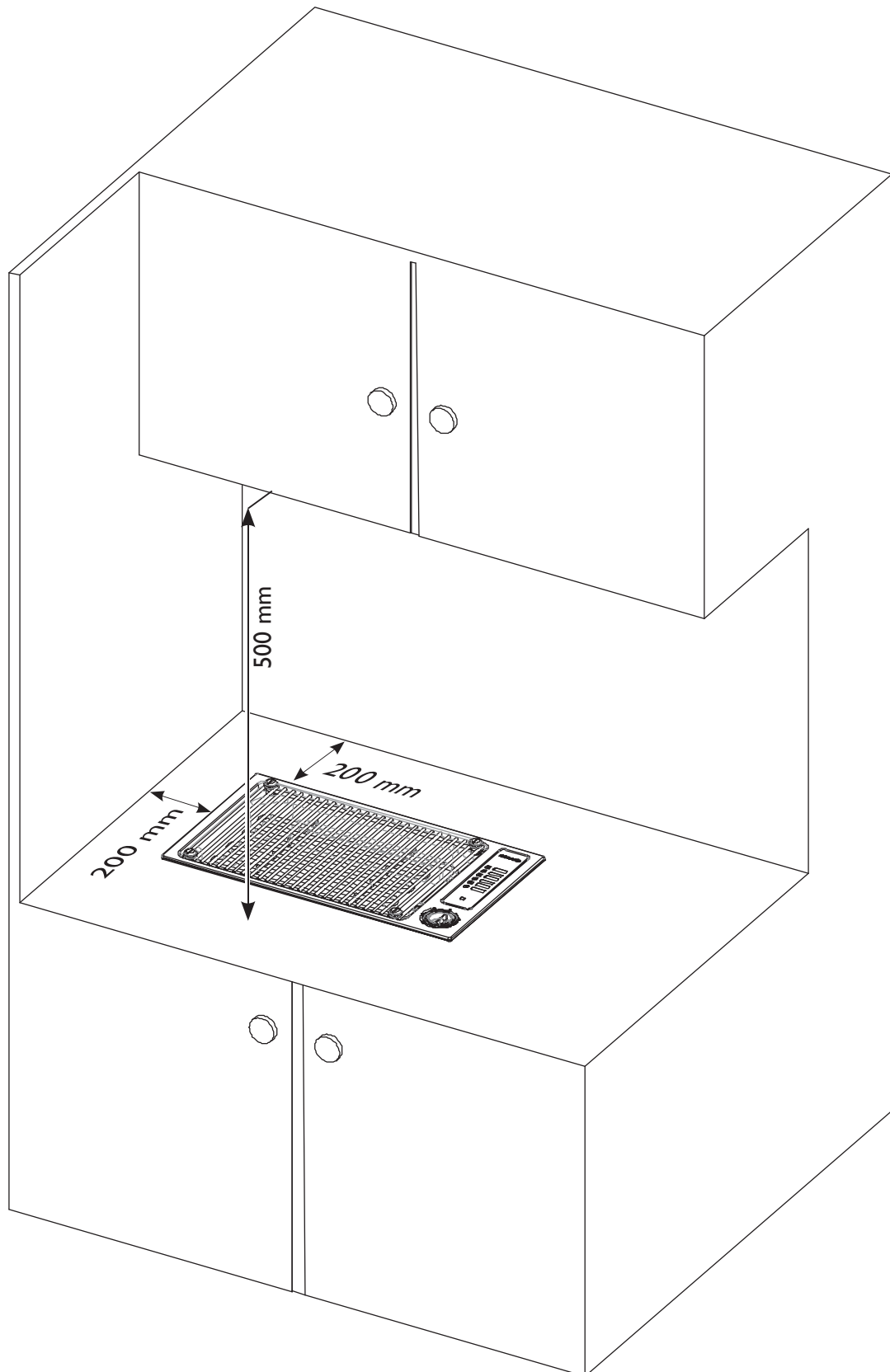


Fig. / Abb. 4

